COLECCIÓN
CIMOC
EXTRA COLOR Nº157

Tardi

Las Extraordinarias
Aventuras de Adèle Blanc-Sec

El Misterio de las Profundidades

NORMA Editorial

Tardi

Las Extraordinarias Aventuras
de Adèle Blanc-Sec

El misterio de las profundidades

OTRAS OBRAS DE JACQUES TARDI

- **LAS EXTRAORDINARIAS AVENTURAS DE ADÈLE BLANC-SEC**
  Col. Cimoc Extra Color nº0, 1, 2, 4, 6, 13, 124 y 157

- **ADIÓS BRINDAVOINE**
  Col. Cimoc Extra Color nº9

- **GRIFFU**
  Col. El Muro nº8

- **EL DEMONIO DE LOS HIELOS**
  Col. El Muro nº17

- **EL EXTERMINADOR DE CUCARACHAS**
  (con Benjamin Legrand)
  Col. El Muro nº20

- **NIEBLA EN EL PUENTE DE TOLBIAC**
  (con Léo Malet)
  Col. BN nº3

- **CALLE DE LA ESTACIÓN, 120**
  (con Léo Malet)
  Col. BN nº8

- **LA GUERRA DE LAS TRINCHERAS**
  Col. BN nº22

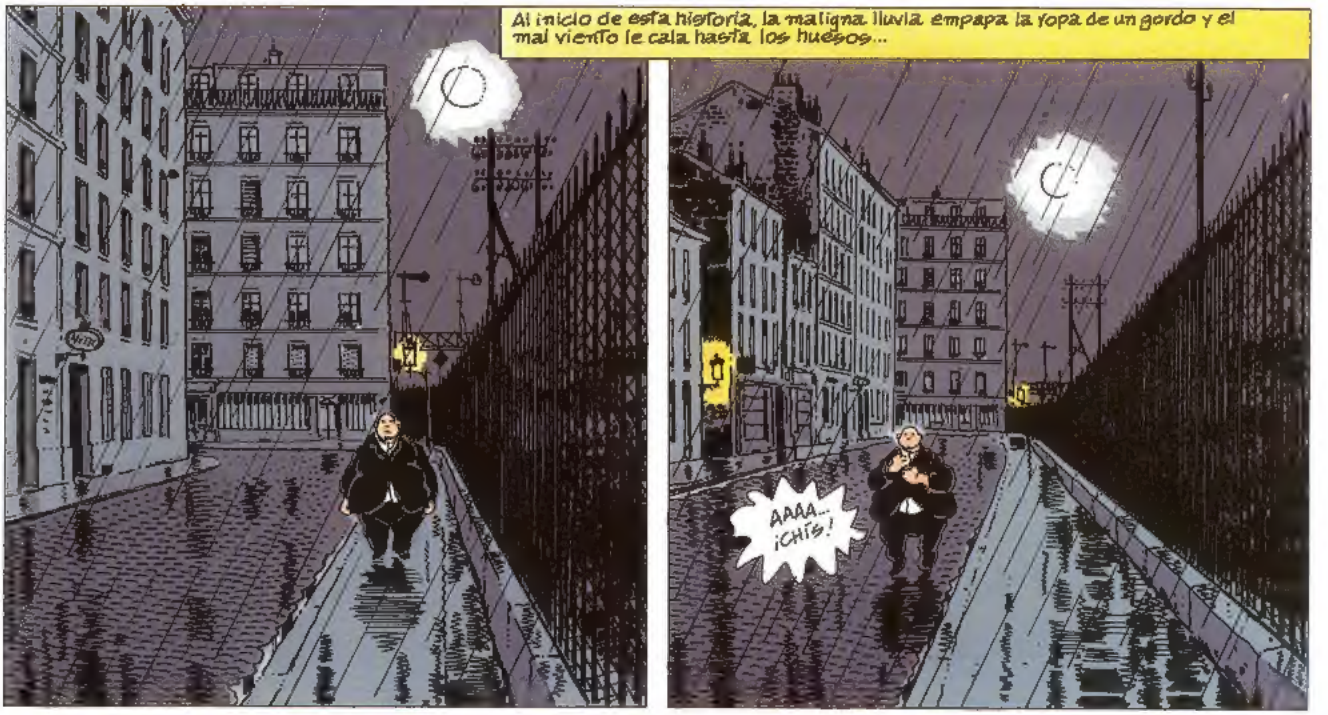
- **REYERTA EN LA FERIA**
  (con Léo Malet)
  Col. BN nº26

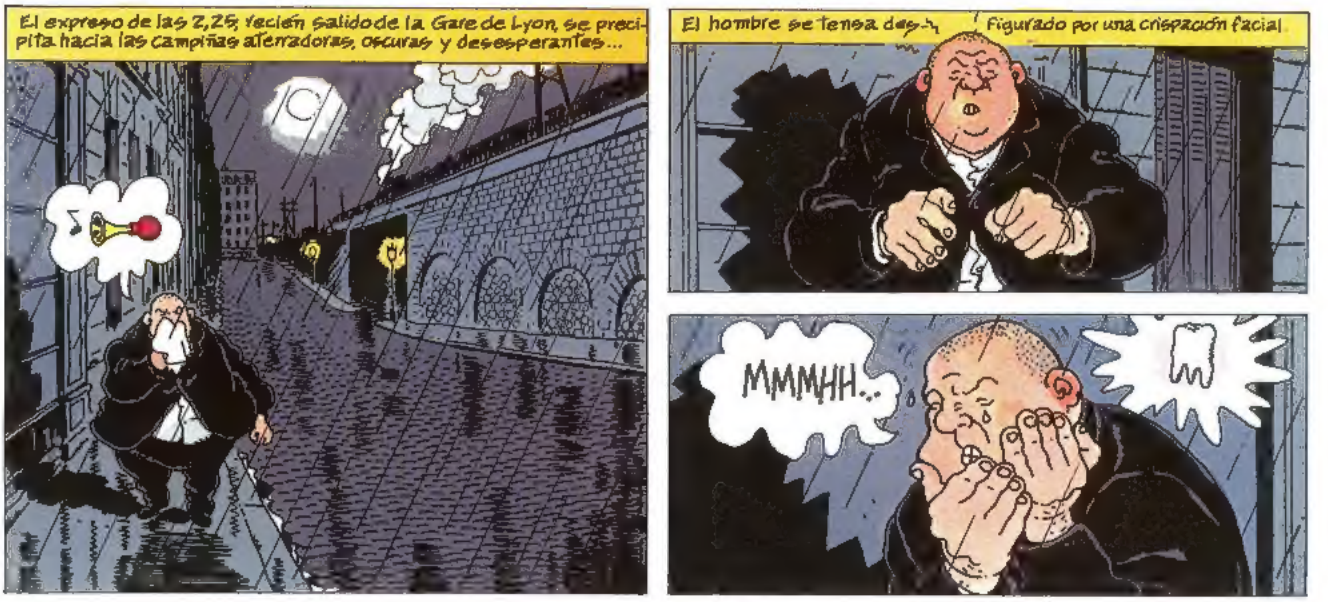
Próximamente:

- **LA ÚLTIMA GUERRA**
  (con Didier Daeninckx)
  Col. BN nº29

Colección Cimoc Extra Color nº157.
Título original: "Le Mystère des Profondeurs", de Jacques Tardi.
ADÈLE BLANC-SEC: EL MISTERIO DE LAS PROFUNDIDADES.
Primera edición: abril 1999.
© 1998 Casterman, Tournai.
© 1999 NORMA Editorial por la edición en castellano.
Passeig de Sant Joan, 22. 08010 Barcelona.
Tel. 93 232 62 12 - Fax Int. (3493) 231 26 99.
E-mail: norma@norma-ed.es - Internet: http://www.norma-ed.es
Traducción: Enrique S. Abulí.
Rotulación: Juan Manuel Peña.
Depósito legal: B-44794-97. ISBN: 84-7904-943-X.
Printed in Spain.
Copia Digital de Isaac Kosinski y Meisenhauser (CRG - Comic Release Group)
http://lamansion-crg.net

28 de Marzo de 1922.
Tras haber henchido su aliento por encima de los campos de estiércol de las afueras, un mal viento se mete por las calles y descarga sobre el suelo una lluvia maligna y helada...


Al inicio de esta historia, la maligna lluvia empapa la ropa de un gordo y el mal viento le cala hasta los huesos...
AAAA... ¡CHÍS!


El expreso de las 2,25, recién salido de la Gare de Lyon, se precipita hacia las campiñas aterradoras, oscuras y desesperantes...
El hombre se tensa de pies a cabeza...
Figurado por una crispación facial
MMMHH...

?
?
¡Rayos!... ¡La canción de Craonne a la flauta Traversera saliendo de las cloacas!... ¿Las cloacas de la Historia?
TOC
¡Va a escapar! ¡Atrapadle!

¡Usted!... ¡No se vaya!
¡Suba! ¡Coja el coche, dé la vuelta a la plaza y reúnase con nosotros abajo! ¡Deprisa!... ¡Acabemos de una vez!
Usted manda.
A
BANG
BANG
BANG
?!
¡Media vuelta!
¡Otra ronda trágica!
¡Señor! ¡Mire! ¡El gordo ha apiolado a Albert!
¡Explíquese con claridad!
Albert la ha palmado.

¡Súbanlo al coche en seguida!... Le dejaremos en las afueras, en un basurero. ¡Ahí estará mejor que en ninguna parte!
Con lo asqueroso que está, dejará perdidas las basuras.
¡JA, JA, JA!
Señores, si quieren que trabajemos juntos... llevándonos lo mejor posible, cuiden su vocabulario... ¡Nada me horripila más que la vulgaridad!
¡Bien, jefe!
Anda el meneo que me trae el gordo... ¡Vamos por él!
¡Está hecho un acróbata! ¡150 kilos de chicha a pulso! ¡Verlo para creerlo!
¡Cállense! ¡Bajen y mátenlo!
BANG
BANG
¡Pum! ¡Pum!
El expreso de las 2,30 sale de la Gare de Lyon y se precipita hacia la campiña... esa desolación.
BANG
¡Mierda!
¿Qué hacemos?
No hay mucho que hacer...
¿Qué es eso que incordia tanto? ¡Ah, es el trabuco del Albert!
¡De!...
¿Cómo de?
L'INTRANSIGEANT

No se dice "el trabuco del Albert". Se dice "el trabuco de Albert".
¿El trabuco del Albert?
¡De!
¿Cómo de?
Hemos asistido, atónitos, a una tragedia..., mientras que la ciudad duerme.
¡No! ¡La ciudad no duerme!
¡Cáspita, no debo dudarlo!... ¿A qué espero?
PISCO
¡Un sorbo de Pisco sobre la caries y adiós dolor!...
¡Córcholis!
¿Serán necedades, mentiras e imposturas lo que se lee en esas novelas de tres al cuarto?... ¡No, eso no puede ser!
En todos los folletines los tipos se dejan extraer proyectiles, amputar miembros o trepanar la mar de contentos, tras haberse echado al coleto un buen trago.
BLUP BLUP
RRiiNNG
BLANC-SEC
¡Pero si apuesta usted a vino! ¡Pero si está borracha a las 9 de la mañana! ¡Pero si lo veo y no lo creo!... ¡Pero qué feo que es eso!
Pero si yo le dijera lo que pienso cuando la veo de madrugada... Pero usted se quedaría trastocada y verdosa... ¡Pero ya lo creo!...

¡Anda, una carta de CHAVAZION! * ¿Qué querrá de mí ese buen hombre?

No puedo más... Se ensañan conmigo... Estoy para el arrastre... Todo esto es demasiado para mí... Es una prueba terrible... ¡Ayúdeme!

¿Qué?... ¿Cómo?... ¿Qué?... ¿Ayúdeme?

¡Ni siquiera dice lo que le pasa!... ¡Si apenas conozco al tipo este!... ¡No sé dónde vive y me pide ayuda!... Vino hace un par de años con BRINDAVOINE... ¡Cómo pasa el tiempo! Parecían ser buenos amigos. Daban la impresión de querer complicarse la vida a cualquier precio...

50°

Creo que voy a echar otro trago.

Precisamente fueron esos dos tontos los que trajeron esta botella de Pisco... ¡No deja de tener gracia!

Quai des Orfèvres, despacho del comisario HAUMANNE.

¿Así que ustedes se encontraban allí?... ¡Qué suerte! Cuéntenmelo, a ver si me río un poco.

Fue en la rue Coriolis... Oímos tres disparos... ¡Pum! ¡Pum! ¡Pum!... y se presentó un coche... Había un individuo muerto en medio de la calle... y un gordo que corría... y otros que metieron el muerto en el coche... y el gordo que subía por una verja... y otro que le soltó unos tiros... y...

...y el expreso de las 2.30 que se precipitaba hacia la campiña!

Y entonces corrimos detrás de todos, que escaparon... y también el gordo, que el tren debió atropellar... y era una lástima, porque le habíamos salvado la vida...

¡Enhorabuena!... ¡Un buen trabajo!

Se hace lo que se puede.

Podéis iros.

¡AY!

1922 MARTES 28 MAYO

¡CHAC!

¡No se ría, STIGMATES!... Esos dos agentes son dos heroínas. ¡Vaya a buscarme la tintura de yodo al cuarto de las palizas!

JA, JA, JA!

Oiga, STIGMATES, ¿ha leído el periódico de ayer? ¿A que no?

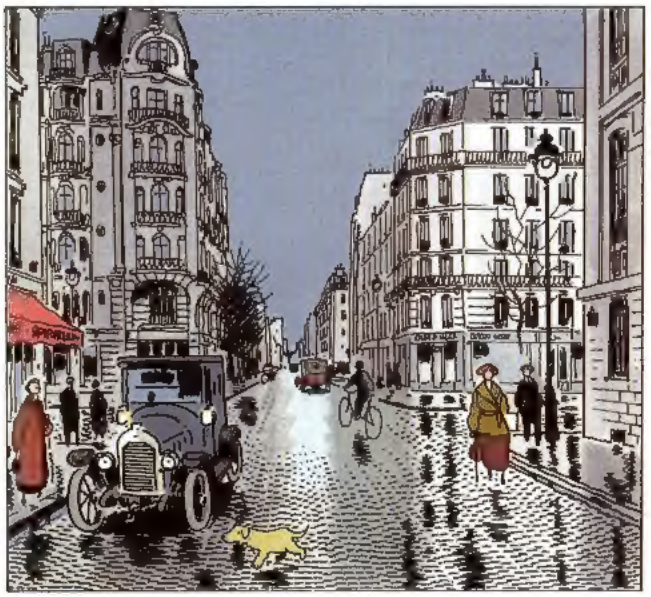
...Si lo hubiera leído, sabría que el "Dentista" salió ayer de chirona.

L'INTRANSIGEANT

EL DENTISTA SALE DE PRISIÓN

TELEFON

* Ver TODOS MONSTRUOS.



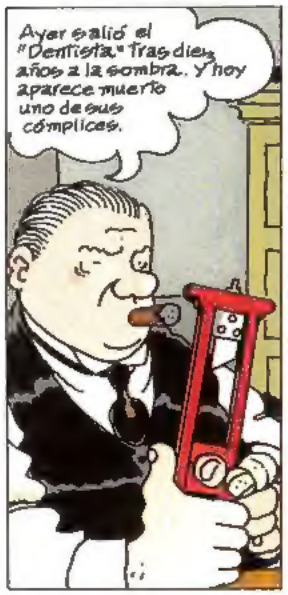
?
1881

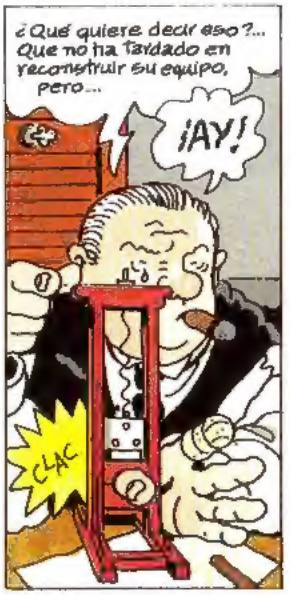
¡Rayos!... ¡La canción de Craonne a la flauta Travesera saliendo de las cloacas!... ¿Las cloacas de la Historia?

¿Ha leído el diario de esta mañana?... No, ¿eh? ¿Lee usted de vez en cuando?
Le Matin
Yo...
¿Tendrá un ayudante que no lee?

¡OUH!...
¡Un dentista... y deprisa!

Ya sé... Ya sé que hoy día sólo cuenta el cinematógrafo... Pero si hubiera leído el periódico, se habría enterado de que han encontrado un cuerpo en las afueras, en un estercolero... El cadáver de Albert El Cojo, un tipejo de la banda del "Dentista".


Ayer salió el "Dentista" tras diez años a la sombra... y hoy aparece muerto uno de sus cómplices.


¿Qué quiere decir eso?... Que no ha tardado en reconstruir su equipo, pero...
¡AY!
¡CLAC

... al parecer anoche Tuvieron un problema... puede que en la rue Carlotis... Dese una vuelta por el Pichero central y tráigame todo lo que encuentre del "Dentista"... y un paquete de algodón hidrófilo.

¡Rumbo a la editorial BONNOT!... Entrego mi último episodio al viejo panco... echamos un vistazo a los contratos y salgo a por un dentista.
¡TAXI!

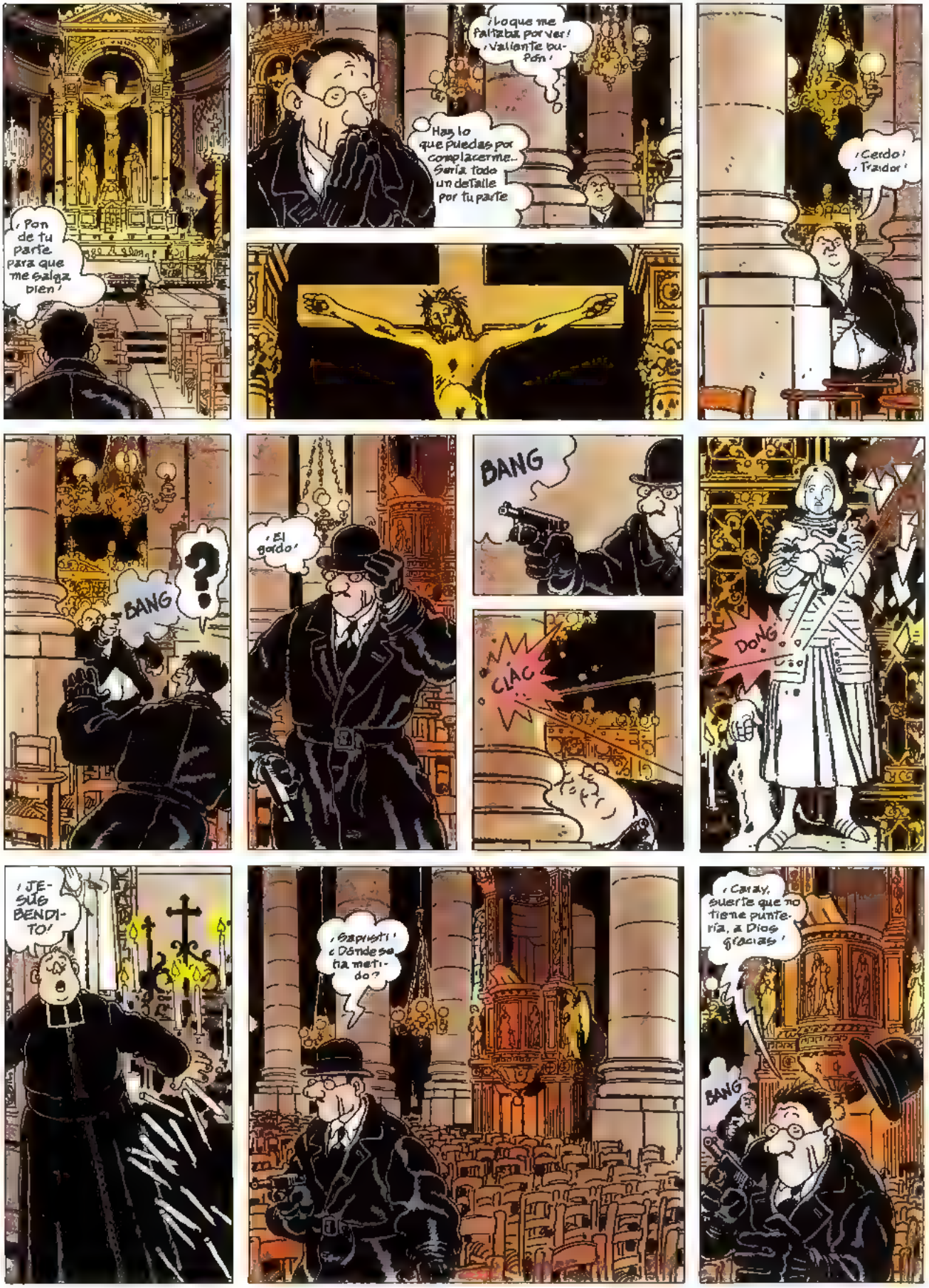
* Ver TODOS MONSTRUOS

¿A qué viene este jaleo?
¿Tiene criptales afumados? ...¿no?... Corre ustef un fran riesgo con el eclipfe
?
DONG
¡El eclipfe! Mire el eclipfe con criptales afumados. No lo olfide.
¡Loco de atar!
¡Eftá en los pefiódicos! ¡Lea ufted mifma!
INTRANSIGE
EL DENTISTA SALE DE PRISIÓN
¡Use unos cristales ahumados!
Mañana a las 15:19, eclipse parcial
Mañana, 28 de marzo, la luna pasará delante del sol y ocultará a los ojos de los mortales un poco de luz del astro rey. Será un eclipse parcial y los parisinos sólo alcanzarán a vislumbrarlo. Podrán hacerlo exactamente a las 15:19, hora de verano. El disco solar no quedará tapado ni en una tercera parte. Donde se verá mejor el eclipse será en el sur de Francia, pero donde durará más será en el Senegal, casi 8 minutos.
Los astrónomos aconsejan no mirarlo directamente, o bien usando unos cristales ahumados.
RECUERDE DECLARAR SUS INGRESOS ANTES DEL 31 DE MARZO
No fay que miraf al Pol directamente... ¡Eso fí que no!
Pobre fuchacho... ¡digo pobre muchacho!
Bueno, no perdamos de vista la tarea del día. BRINDAVOINE Lucien, 27 rue du Château
¡Señofita, fu fombrero de marinero ef muy feo!
¿Y a ti qué?
?
CLING BOOM
¡DESAPARECIÓ!
DING DONG DING DONG DING
Llamo. No contestan. El pórtico está abierto. Entro
Como todas las puertas están abiertas
?
¡La BLANC-SEC! ¿Qué diantre vendrá a hacer aquí? ¿Ese gorro de las rebajas es para pasar desapercibida?

* Ver TODOS MONSTRUOS

* Ver EL DEMONIO DE LA TORRE EIFFEL

* Ver ADÈLE Y LA BESTIA ** Ver TODOS MONSTRUOS


¡Pon de tu parte para que me salga bien!
¡Lo que me faltaba por ver! ¡Valiente bufón!
Haz lo que puedas por complacerme... Sería todo un detalle por tu parte
¡Cerdo! ¡Traidor!
BANG
?
¡El gordo!
BANG
CLAC
DONG
¡JESÚS BENDITO!
¡Sapristi! ¿Dónde se ha metido?
¡Caray, suerte que no tiene puntería, a Dios gracias!
BANG

¿Dónde se ha metido ese...?
¡Dios mío, la tentación de soltar una palabrota es atroz!
¡Lo ha estropeado todo! ¡El gordo no respeta nada!
¡Hipócrita!... ¡Sanlurrón!... ¡Culo prieto!... ¡Te voy a matar, pirajoso!
¡Qué vocabulario más vulgar!... ¡Es vergonzoso!
¡Espero que esos dos cretinos sigan en el coche! ¡Diantre, nunca se puede estar seguro de nada!
¡Sapo de iglesia! ¡Aguafiestas! ¡Cagón! ¡No irás al cielo, el Pilífico!
¡Por más que corras te alcanzaré, MOULINOT!
¡Arranque!
¡DE-PRISA!

¡Hay que estar mal del coco para andar tonteando a primera hora de la tarde!
¡Cállese! ¡El gordo me sigue!
Canalla!
¡Cuando veo a un cura, estoy por hacer una locura!
¡CROA
CROA!
BANG
AAAA
PRRRRIIIII
¡ALTO O DISPARO!
Acaba de pegarle un tiro en la espalda. ¿Es normal?
¡Tiene su lógica!. Así aprenderá a no decir palabrotas!
¡Póngase al volante!
¿LoNG
¡Jesús bendito, qué horror!

¿Pero quién era ese tipo? .. Vaya golpe que me ha largado..! Mierda! Una compresa, me... ¡Vaya, el dolor de dientes se me ha ido! ¿Y CHALAZION? .. ¿Y BRINGAVOINE? .. ¿Y FLA?.. ¿Qué pinta la CHEVILLARD en todo esto?

GLOUP

¡Dios del cielo, qué peo es!

NO ES EL CUERPO SINO EL ALMA LO QUE PUDRE

¡Rayos, es peo con ganas! ¡Estirando a asqueroso! Pero ¿de dónde ha salido?

Cuéntamelo, me muero de impaciencia

Tenía jeta patibularia y el coco pelón.

¿Si tió miedo?

Corría detrás de un bajito. Llevaba una pistola en la mano y disparó sobre el bajito cuando éste subió a un coche. Oí un grito en el vehículo, seguro que le dio a alguien. Intenté detenerlo, pero corría que se las pelaba, y eso que era enorme, muy gordo y...

¿Muy gordo, dice?

¡Enorme! .. Jeta patibularia... y corría mucho. Sólo conozco a un tipo que cuadre con esa descripción.. Debe tratarse de FLUET, Régis FLUET 150 Kilos tirando por lo bajo. Una cara que da miedo .. FLUET, otro de los cómplices del "Dentista"; pero no puede ser él - a estas alturas debe estar partiendo piedras en la isla del Diablo... ¡Já,já,já!... ¡Otro tipejo al que he enviado al Talego! ¡FLUET, el rey de la ganzúa!

¿Ah, sí?

¡Dios santo! ¿Cómo se te ocurrió hacer semejante cosa?

¡Ah... éste es el bicho! Limulus, nombre masculino. Limulus polyphemus.. familia de los merostomas, forma parte de los artrópodos quelicerados. Esa porquería puede alcanzar un metro de largo... Carnívoro .. ¿Vivirá en las cañerías?

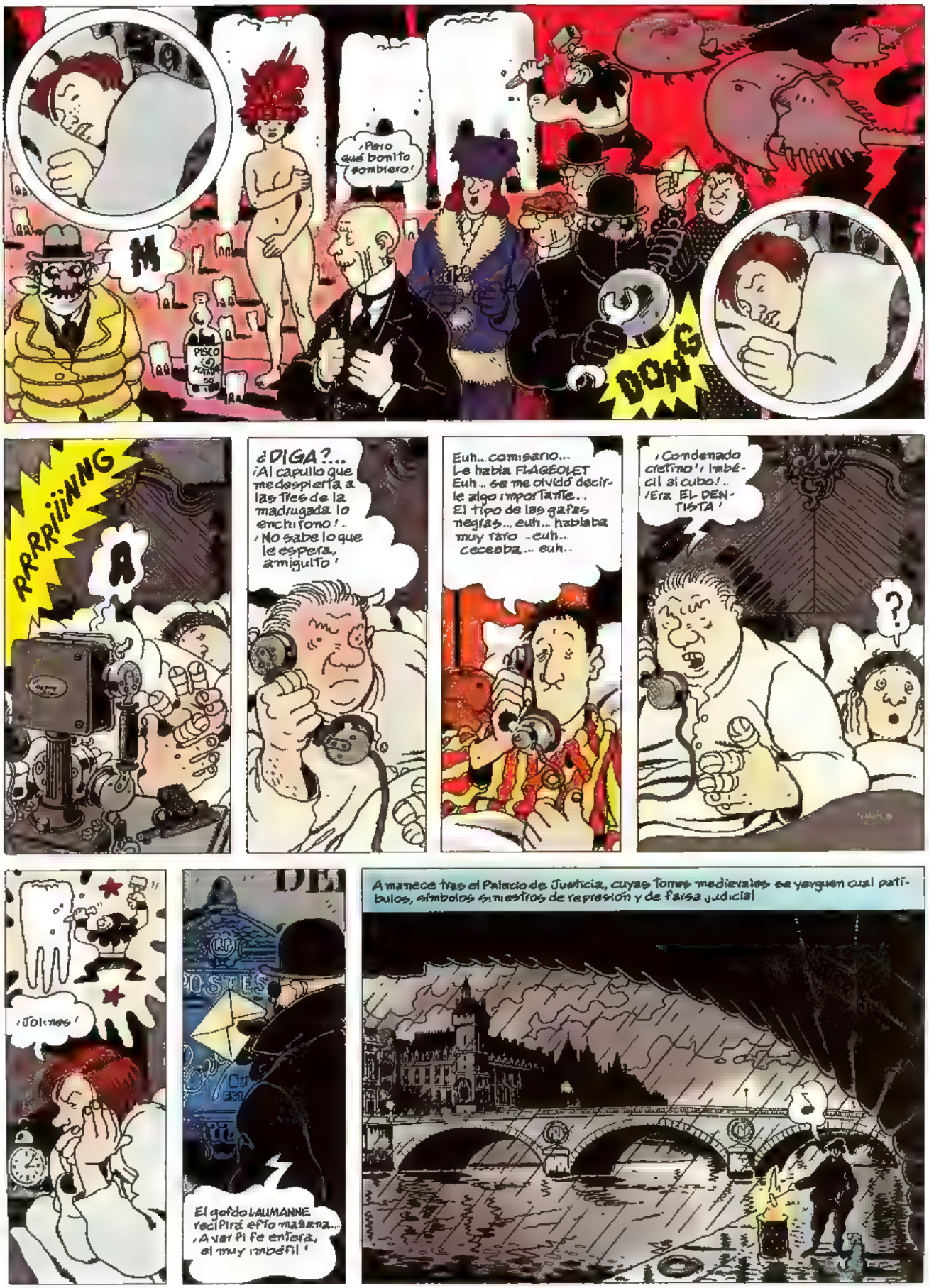
¡Vaya con nuestro soplón! ¿Qué tal ese escondite en casa de BRINGAVOINE, FLAGEOLET? Desde lo de las Buttes-Chaumont no pierdo de vista al manco... ¿Qué le ha pasado en el ojo?

¡Me atacaron! ¡Me atacaron! ¡Me pegaron!

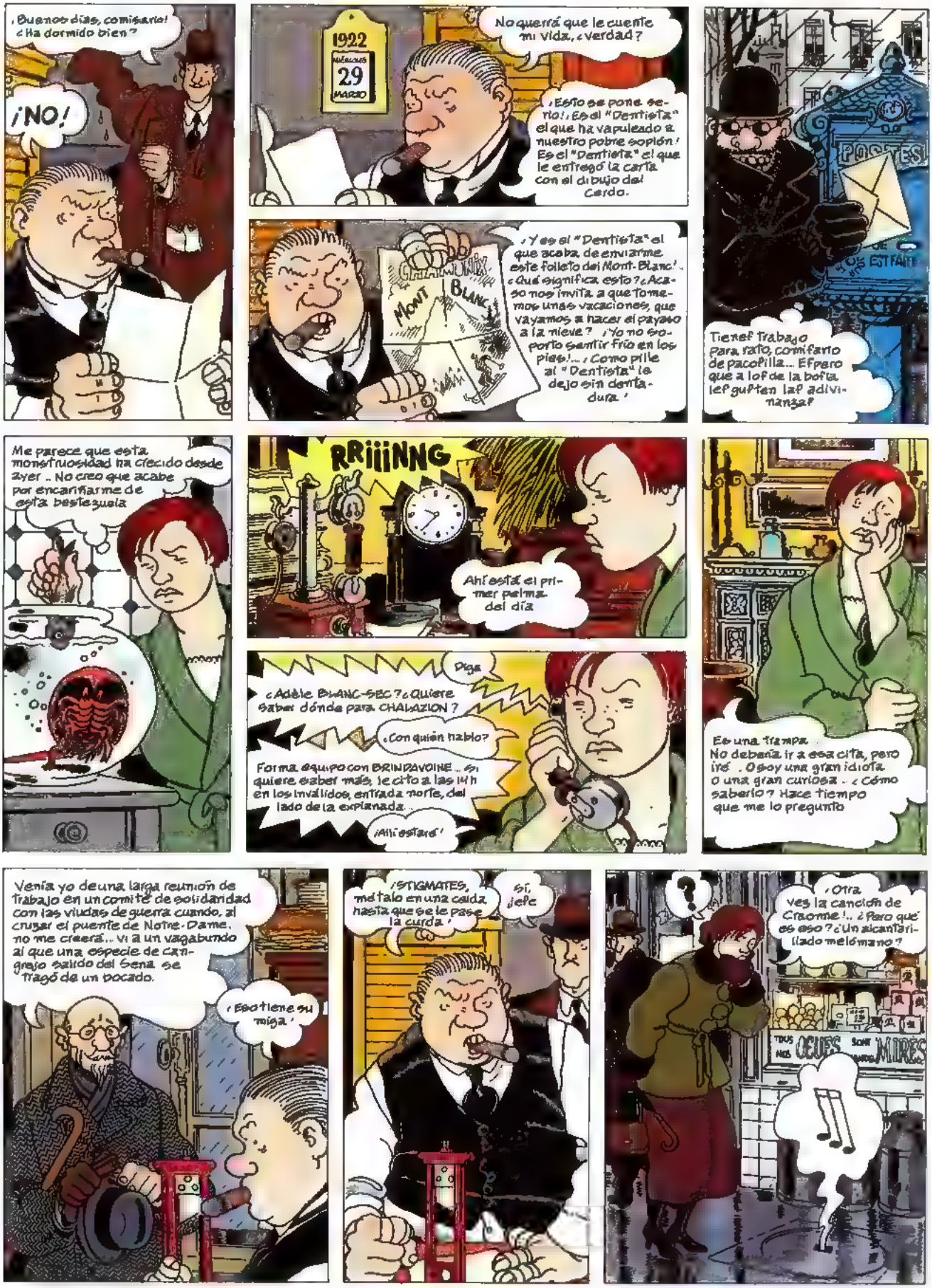
¿Quién Pue?

Yo me instalé tranquilamente en un cuarto. No creí que fueran a descubrirme. Tomé mis precauciones... Si BRINDAVOINE hubiera venido, no me habría reconocido. Estuve desde las siete de la mañana. La casa estaba vacía... No había nadie
Y entonces aparece un tipo alto con gafas negras, una llave inglesa en una mano y una cacerola en la otra, y me ataca de cara, por sorpresa... No pude hacer nada... No llevaba la pistola encima. Me la había dejado en el bolsillo de la gabardina
... Porque, ¿sabe usted?, estuvo lloviendo toda la noche... Esta mañana no llovía, pero amenazaba lluvia, así que me dije que lo mejor era ir preparado si no quería acabar empapado. Total, que me la puse al ver lo negro que estaba el cielo e hice bien, porque está lloviendo...
Digresiones... ¡siempre digresiones!
Me dije: No olvides que estamos en marzo... Ya conoce el refrán... "Marzo ventoso y abril lluvioso, hacen a mayo florido y hermoso."
¿Y si fuera abril?
¡Aguas mil!
¿CÓMO?
El de las gafas negras regresó para sacudir a la señorita BLANC-SEC y ponerme un ojo a la funerala. Me entregó esta carta para usted... "Dásela a ese poligilipollas de LAUMANNE, que sabrá de qué va"... Eso me dijo.
?
¡Muy gracioso su amigo!
Así que el alto de las gafas negras me ató a una silla y se fue... Luego oí voces... Una disputa... Voces de mujer... y Adèle BLANC-SEC me liberó.
¡La BLANC-SEC! ¡La que faltaba!
¡Anda, ya no llueve!
¡Y vuelta a llover!
¡No me defenderán unas cuantas gotas!
¡El fin de Adèle BLANC-SEC! ¡A la cazuela con ella! ¡Se acabó! ¡Telón! ¡A otra cosa, mariposa!

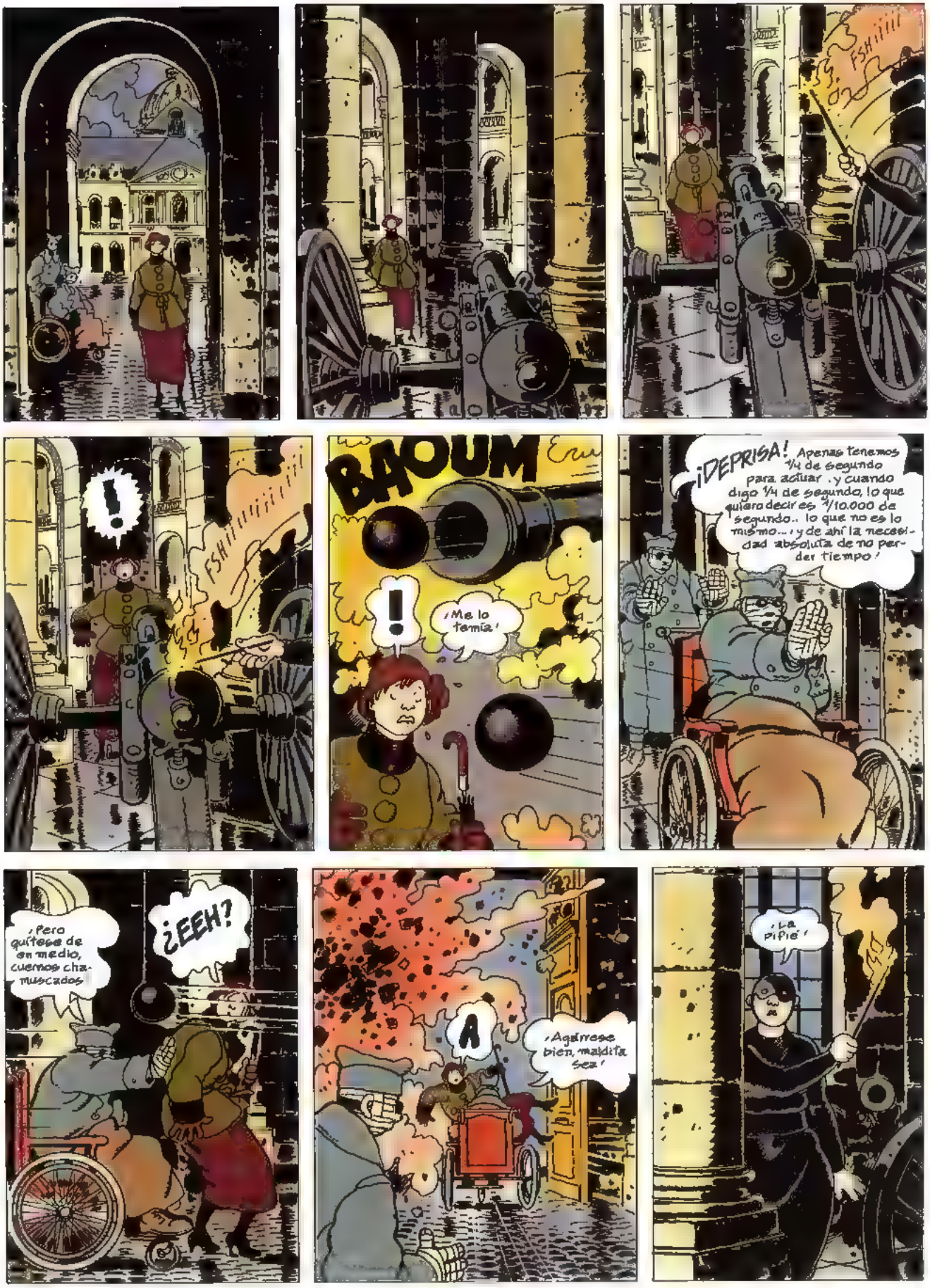
Pof Pof Pof
Esta vez, amiga, se acabó el folletín... Yo escribiré el último capítulo ...¡y el final me queda bastante!
una cerradura que no se me ha resistido
¡Ya has dormido bastante!
zzzz zzz
De pronto, el viento aparta las nubes que cubrían la luna
Y en ese momento, el misterioso personaje que se ha colado en casa de Adèle entra en el cuarto de baño, creyendo entrar en el dormitorio donde ronca nuestra heroína...
¡AAH!
Un rayo de luna se filtra por el ventanuco y molesta al Irmulus que, desde su bocal, proyecta en la pared su sombra desmesuradamente aumentada...
¡Cría monstruos en el cuarto de baño! ¡No me lo puedo creer! ¡Es asombroso! ¡Está loca!


M
¡Pero qué bonito sombrero!
DONG
RRRRIIIINNG
A
¿DIGA?... ¡Al capullo que me despierta a las tres de la madrugada lo enchirono!.. ¡No sabe lo que le espera, amiguito!
Euh... comisario... Le habla FLAGEOLET Euh... se me olvidó decirle algo importante... El tipo de las gafas negras... euh... hablaba muy raro ..euh.. ceceaba... euh..
¡Condenado cretino! ¡Imbécil al cubo!.. ¡Era EL DENTISTA!
?
¡Jolines!
El gofdo LAUMANNE recibirá efto mañana... ¡A ver fi fe entera, el muy imbéfil!
Amanece tras el Palacio de Justicia, cuyas torres medievales se yerguen cual patíbulos, símbolos siniestros de represión y de farsa judicial

¡Venga agua, venga agua! ¡Anda que no cae! ¡Todo gotea, todo chorrea, y las ranas se chotean! ¡Ja, ja, ja! ¿A que esa no la conocías?
¡Aquí se está bien, para en las trincheras, más de uno se ahogó! El barro, las ratas... ¡Las ratas! ¡Tú lo hubieras pasado de miedo!... ¡No veas qué ratas aquellas! ¡Grandes como terneros!
A falta de rata, te vas a zampar una salchicha... ¿no?
¡EH!... La salchicha... ¿Dónde ha ido a parar?
¿Qué has visto? No habrá sido una rata. ¡No me digas que uno de esos bichos se ha tragado mi salchicha!
¡GUAU! ¡GUAU!
GUAU
¡Mi chucho!
?
¡Mierda de pescao!
¡Esto tiene su miga!
AAA

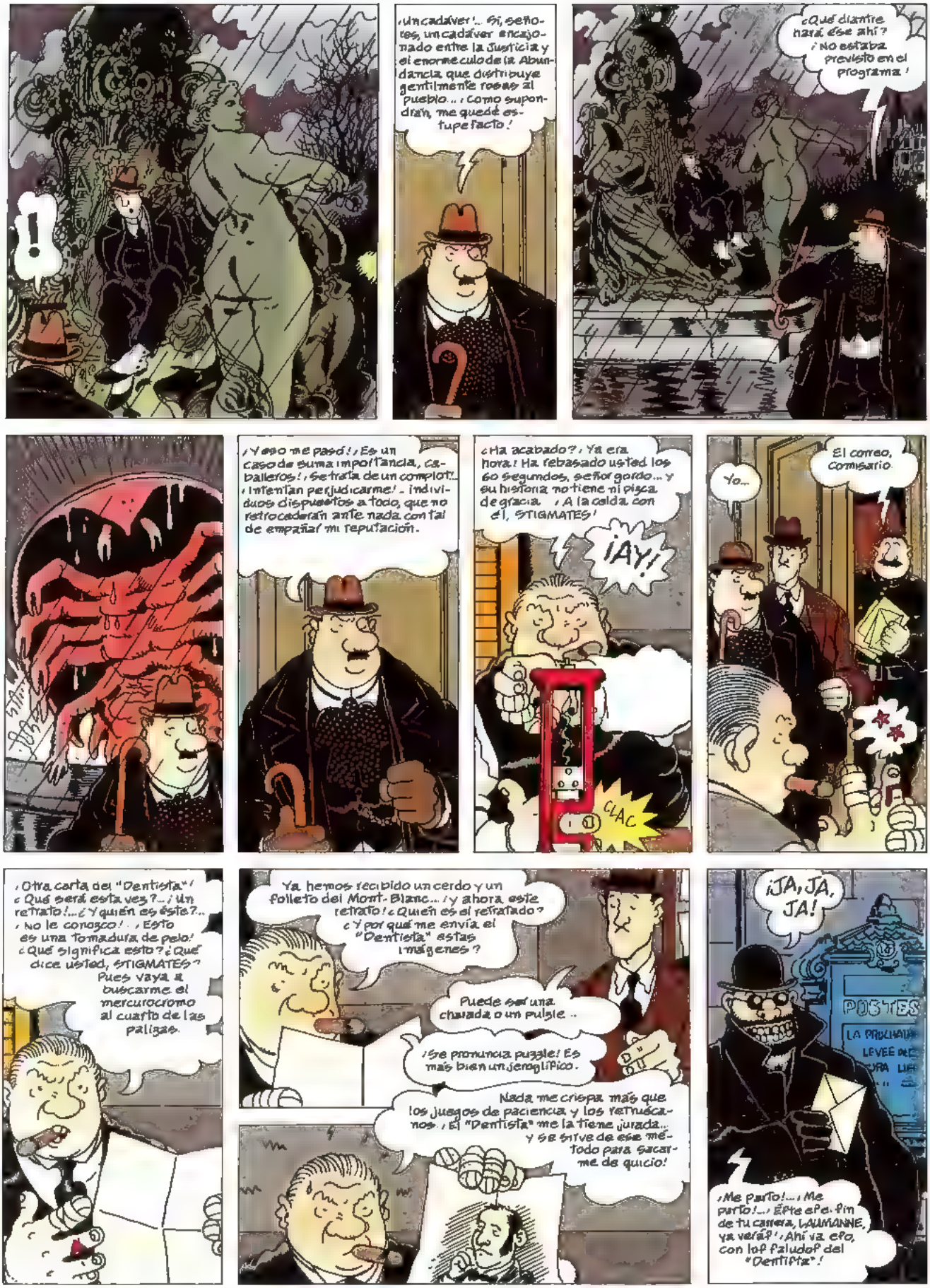

¡Buenos días, comisario! ¿Ha dormido bien?
¡NO!
1922
29
MARZO
No querrá que le cuente mi vida, ¿verdad?
¡Esto se pone serio! ¡Es el "Dentista" el que ha vapuleado a nuestro pobre soplón! Es el "Dentista" el que le entregó la carta con el dibujo del cerdo.
MONT BLANC
¡Y es el "Dentista" el que acaba de enviarme este folleto del Mont-Blanc! ¿Qué significa esto? ¿Acaso nos invita a que tomemos unas vacaciones, que vayamos a hacer el payaso a la nieve? ¡Yo no soporto sentir frío en los pies!... ¡Como pille al "Dentista" le dejo sin dentadura!
POSTES
Tienef trabajo para rato, comifario de pacofilla... Efpero que a lof de la bofla lef guften laf adivinanzaf
Me parece que esta monstruosidad ha crecido desde ayer... No creo que acabe por encariñarme de esta bestezuela
RRIIINNG
Ahí está el primer pelma del día
Diga
¿Adèle BLANC-SEC? ¿Quiere saber dónde para CHALAZION?
¿Con quién hablo?
Forma equipo con BRINDAVOINE... Si quiere saber más, le cito a las 14 h en los inválidos, entrada norte, del lado de la explanada...
¡Allí estaré!
Es una trampa... No debería ir a esa cita, pero iré... O soy una gran idiota o una gran curiosa... ¿Cómo saberlo? Hace tiempo que me lo pregunto
Venía yo de una larga reunión de trabajo en un comité de solidaridad con las viudas de guerra cuando, al cruzar el puente de Notre-Dame, no me creerá... vi a un vagabundo al que una especie de cangrejo salido del Sena se tragó de un bocado.
¡Eso tiene su miga!
¡STIGMATES, métalo en una celda hasta que se le pase la curda!
Sí, jefe
?
¡Otra vez la canción de Craonne!... ¿Pero qué es eso? ¿Un alcantarillado melómano?
TOUS NOS OEUFS SONT MIRÉS

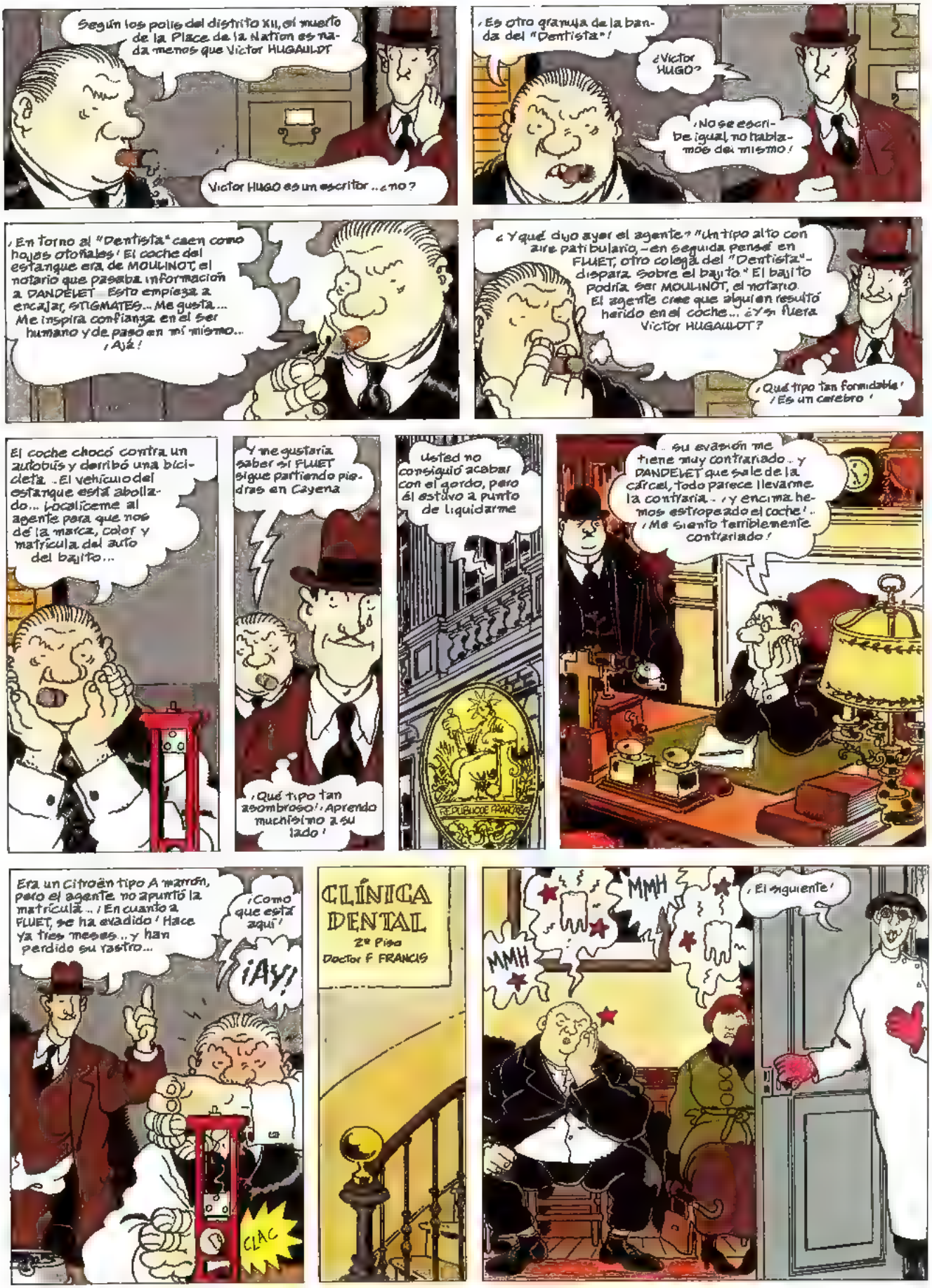
Bueno, vamos a verlo de más cerca
¡Ah! viene
No veo nada con tanta venda... ¿Dónde se ha metido?
¡ALLÍ!
Las 13,58

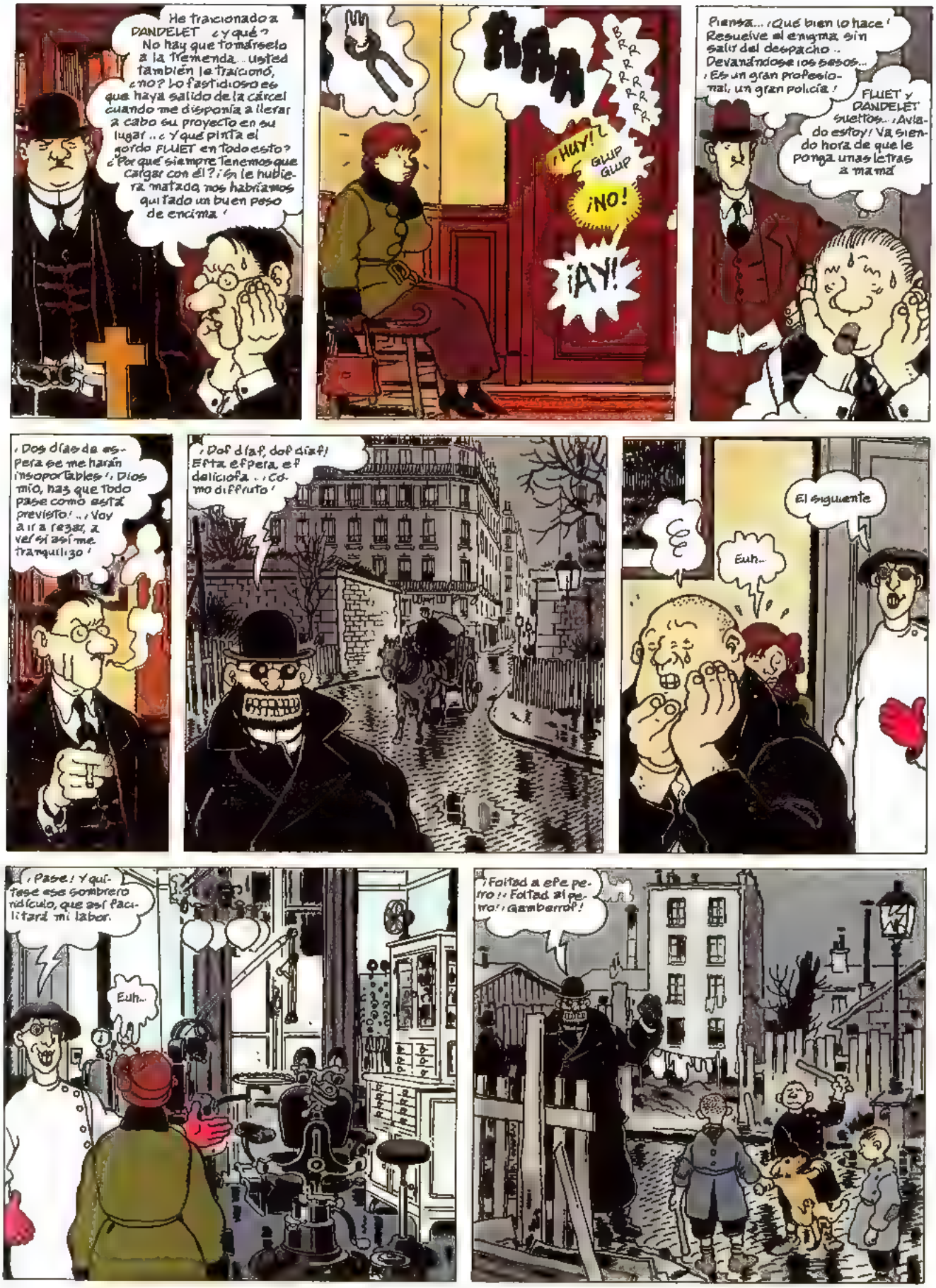

FSH!!!!!
!
FSH!!!!!!!!!!
BAOUM
!
¡Me lo temía!
¡DEPRISA! Apenas tenemos 1/4 de segundo para actuar. y cuando digo 1/4 de segundo, lo que quiero decir es 1/10.000 de segundo.. lo que no es lo mismo...¡y de ahí la necesidad absoluta de no perder tiempo!
¡Pero quítese de en medio, cuernos chamuscados
¿EEH?
A
¡Agárrese bien, maldita sea!
¡La pifié!

¿Quién es usted?.. ¿El hombre invisible?
¿Quién es usted?
¡Alguien que está de su lado!
¡Cuernos, yo conozco esa voz!
¡Si lo que va a decirme no me hace reír antes de un minuto, le enchirono, señor mío! Hable, gordo, que le escucho.
¿Gordo yo? ¡Esto es el colmo! ¡Lo que tiene uno que oír! ¡Vengo a darle una información de capital importancia y así me recibe! ¡Además, sepa usted que no me da miedo!
¿Ah,no?
Si no quiere oírme, enviaré una carta al ministro... ¡A lo mejor le divierte a usted dirigir la circulación de los grandes bulevares!
¡Y todo por culpa de un culo de DALOU!
¡Personaje grosero! ¡Sujeto inmundo!
Una cita en el Museo del Ejército tenía que acabar en masacre. ¿Cuándo meterán todos los ejércitos en el mismo museo para que dejen de dar guerra?.. Bah, estoy divagando... Todavía no me he recuperado del susto.
¡Necesito un dentista lo antes posible!

¿BALOU un sujeto inmundo? ¿Ese poeta de las redondeces republicanas? Eso que ha dicho es una barbaridad.. Pero voy a contarle lo que he visto en la Place de la Nation, le guste o no!
Eran las 4 de la madrugada
¡POM! ¡POM! ¡POM! ¡POM!
POM.. TA GA DA! TSOIN.. ¡TA LA LA! ¡LA LA!
¡POM: POM. TA GA DA TA... TSOIN ¡POUM!
¡Vaya!.. Llueve
Pi! Pi!
Le quedan veinte segundos
Entonces fue cuando vi al coche en el estanque.. chistoso, ¿no?
?!
Rodeé el monumento...¡y lo que vi entonces me dejó boquiabierto!
¡OH! ¡OH!


!
¡Un cadáver!... Sí, señores, un cadáver encajonado entre la Justicia y el enorme culo de la Abundancia que distribuye gentilmente rosas al pueblo... ¡Como supondrán, me quedé estupefacto!
¿Qué diantre hará ése ahí? ¡No estaba previsto en el programa!
¡Y eso me pasó! ¡Es un caso de suma importancia, caballeros! ¡Se trata de un complot!... ¡Intentan perjudicarme! - Individuos dispuestos a todo, que no retrocederán ante nada con tal de empañar mi reputación.
¿Ha acabado? ¡Ya era hora! Ha rebasado usted los 60 segundos, señor gordo... y su historia no tiene ni pizca de gracia. ¡A la celda con él, STIGMATES!
¡AY!
CLAC
Yo...
El correo, Comisario.
¡Otra carta del "Dentista"! ¿Qué será esta vez?... ¡Un retrato!... ¿Y quién es éste?... ¡No le conozco! ¡Esto es una tomadura de pelo! ¿Qué significa esto? ¿Qué dice usted, STIGMATES? Pues vaya a buscarme el mercurocromo al cuarto de las palizas.
Ya hemos recibido un cerdo y un folleto del Mont-Blanc... ¡y ahora este retrato! ¿Quién es el retratado? ¿Y por qué me envía el "Dentista" estas imágenes?
Puede ser una charada o un pulzle...
¡Se pronuncia puzzle! Es más bien un jeroglífico.
Nada me crispa más que los juegos de paciencia y los retruécanos. ¡El "Dentista" me la tiene jurada... y se sirve de ese método para sacarme de quicio!
¡JA, JA, JA!
POSTES
¡Me parto!... ¡Me parto!... ¡Éste es el fin de tu carrera, LAUMANNE, ya verás! ¡Ahí va eso, con los saludos del "Dentista"!

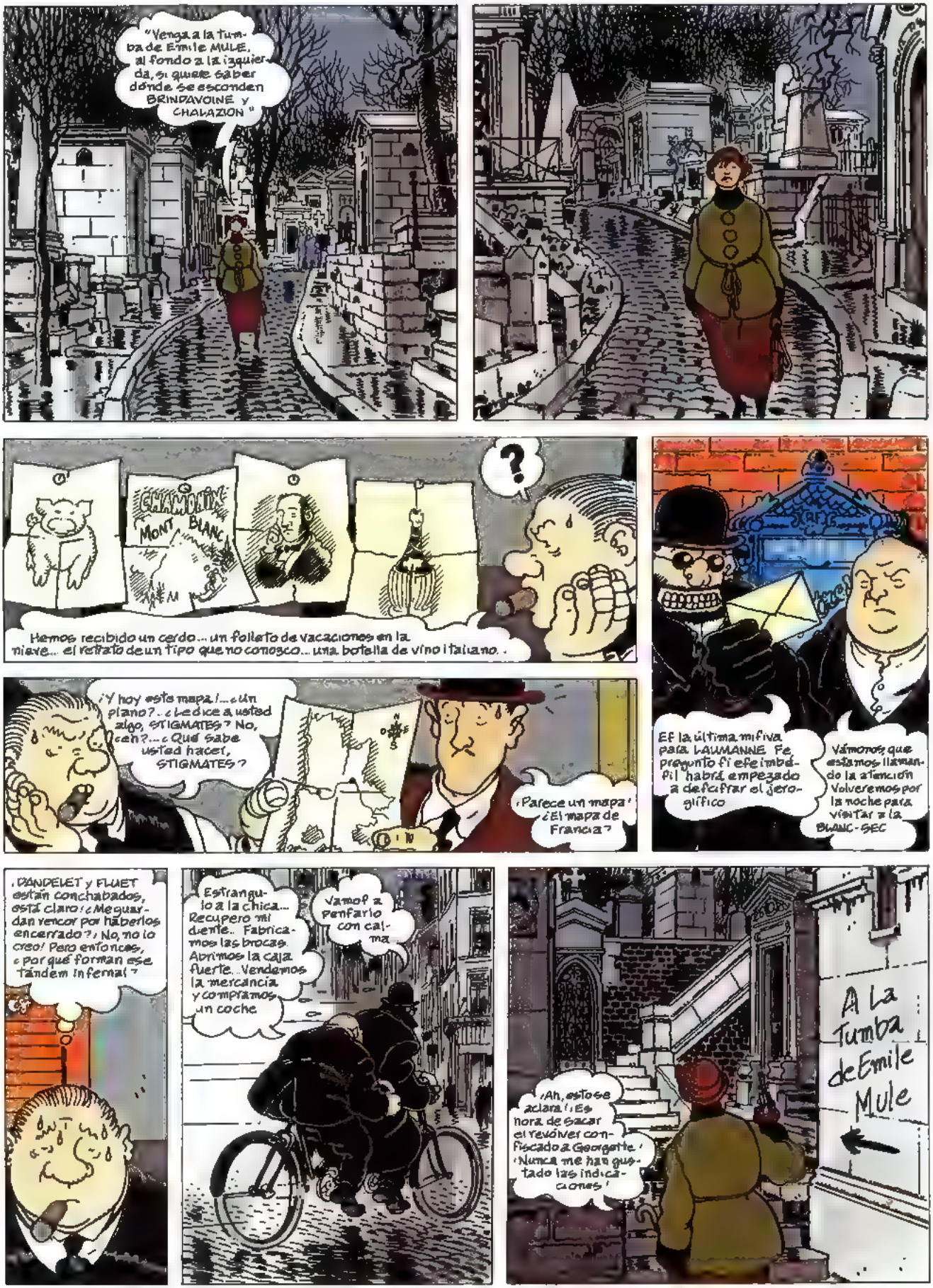

Según los polis del distrito XII, el muerto de la Place de la Nation es nada menos que Victor HUGAULDT
Victor HUGO es un escritor ... ¿no?
¡Es otro gramuja de la banda del "Dentista"!
¿Victor HUGO?
¡No se escribe igual, no hablamos del mismo!
¡En torno al "Dentista" caen como hojas otoñales! El coche del estanque era de MOULINOT, el notario que pasaba información a DANDELET. Esto empieza a encajar, STIGMATES... Me gusta... Me inspira confianza en el ser humano y de paso en mí mismo... ¡Ajá!
¿Y qué dijo ayer el agente? "Un tipo alto con aire patibulario, – en seguida pensé en FLUET, otro colega del "Dentista" – disparo sobre el bajito." El bajito podría ser MOULINOT, el notario. El agente cree que alguien resultó herido en el coche... ¿Y si fuera Victor HUGAULDT?
¡Qué tipo tan formidable! ¡Es un cerebro!
El coche chocó contra un autobús y derribó una bicicleta. El vehículo del estanque está abollado... Localíceme al agente para que nos dé la marca, color y matrícula del auto del bajito...
Y me gustaría saber si FLUET sigue partiendo piedras en Cayena
¡Qué tipo tan asombroso! ¡Aprendo muchísimo a su lado!
Usted no consiguió acabar con el gordo, pero él estuvo a punto de liquidarme
REPUBLIQUE FRANÇAISE
... su evasión me tiene muy contrariado... y DANDELET que sale de la cárcel, todo parece llevarme la contraria... ¡y encima hemos estropeado el coche!... ¡Me siento terriblemente contrariado!
Era un Citroën tipo A marrón, pero el agente no apuntó la matrícula... ¡En cuanto a FLUET, se ha evadido! Hace ya tres meses... y han perdido su rastro...
¡Como que está aquí!
¡¡Ay!!
CLAC
CLÍNICA DENTAL
2º Piso
Doctor F. FRANCIS
MMH
MMH
¡El siguiente!


He traicionado a DANDELET ¿y qué? No hay que tomárselo a la tremenda... usted también le traicionó, ¿no? Lo fastidioso es que haya salido de la cárcel cuando me disponía a llevar a cabo su proyecto en su lugar... ¿Y qué pinta el gordo FLUET en todo esto? ¿Por qué siempre tenemos que cargar con él? ¡Si le hubiera matado, nos habríamos quitado un buen peso de encima!
AAA
BRRRRRRRR
¡HUY!
GLUP GLUP
¡NO!
¡AY!
Piensa... ¡Qué bien lo hace! Resuelve el enigma sin salir del despacho... Devanándose los sesos... ¡Es un gran profesional, un gran policía!
FLUET y DANDELET sueltos... ¡Aviado estoy! Va siendo hora de que le ponga unas letras a mamá
¡Dos días de espera se me harán insoportables! ¡Dios mío, haz que todo pase como está previsto!... ¡Voy a ir a rezar, a ver si así me tranquilizo!
¡Dof díaf, dof díaf! Efta efpera, ef deliciofa... ¡Como diffruto!
El siguiente
Euh...
¡Pase! Y quítese ese sombrero ridículo, que así facilitará mi labor.
Euh...
¡Foltad a efe perro! ¡Foltad al perro! ¡Gamberrof!

METALES Y TRAPOS
MATERIALES VARIOS
¿Qué tal iof negocio f? Oye Alfonfo, ¿ defde cuándo coleccionaf tanquef ?
Es un preftamo Vamos a cortarlos con el soplete y venderlos a peso como chatarra
Dígame
Al fondo, abajo a la izquierda
Es ésta, ¿verdad? ¡Magnífico! ¡En seguida se lo arreglo!
AAA
¡Escupa!
Entonces, ¿de acuerdo?
Tratándose de un amigo tuyo... ¡y encima pollón!
¡Ef un gilipollaf!
¡Ya, si no fuera gilipollas, no sería de la bofía!
¡JA, JA, JA!
¡FA, FA, FA!
Se le pasará en seguida. No se ponga así por una caries de nada. No coma de ese lado durante uno o dos días.
Era un empaste.
¡OH, NO!

¡Buenos días, comisario! ¿Ha dormido bien?
¿Y a usted qué más le da?
¡Qué tío!
1922
JUEVES
30
MARZO
¡Otro garabato del "Dentista"!... Ese tipo es un cachondo... ¿A que no sabe lo que me ha enviado? ¡Para morirse de risa!
¡Una botella de chianti! ¡Nos toma por borrachines!
1881
POSTES
¡Diffruto como un enano!... ¡Me encanta efto de jorobar a LAUMANNE!
El bicho ha vuelto a crecer
¿Quiere saber dónde se oculta CHALAZION? ¡La espero a las 14 horas en Pere-Lachaise!
¿Me toma por idiota?
¡POLICÍA!
¡Fa, fa, fa! ¡Anda, afre!... ¡Afre, FLUET, que foy yo! ¿Te duele mucho la muela efa?
¡Enféñamela! ¡Tengo ganaf de verla! ¡Abre la boca!... ¡Oh, qué bonita ef!
GLLL
?
RRiiiNNG
¿Aló, FLUET? ¡Aquí la dentista! ¡Hay que advertir en seguida al "Dentista"! ¡Es muy importante!
Pues qué bien... porque está aquí
?
¿Aló, doctor FRANFIF? Doctora, fi... foy yo... Tengo fu diente en la mano. No... ¿No? ¿Cómo?... ¿Quién ef, Adèle BLANC-FEC? ¡Qué catáftrofe! Adèle BLANC-FEC... ¿quién ef éfa?
!?
¡Imbéfil! La mueftra de aleación ultra... ultra... ¡mierda! ultradura que iba a permitirnof fabricar las brocaf... ¡La imbéfil fe ha equivocado de diente!
Oye, Léon, yo...
¡Hubiéramof entrado en el blindafe de una caja fuerte como en una falchicha de Fran... Franburg! ¡Adiof a mi gran proyecto! ¡Eftoy que muerdo!

* Ver ADÈLE Y LA BESTIA

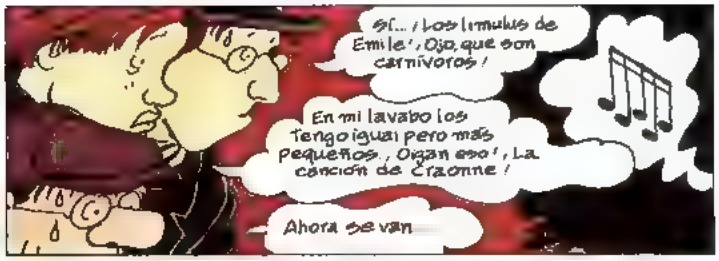

"Vaya a la tumba de Emile MULE, al fondo a la izquierda, si quiere saber dónde se esconden BRINDAVOINE y CHALAZION"
CHAMONIX MONT BLANC
?
Hemos recibido un cerdo... un folleto de vacaciones en la nieve... el retrato de un tipo que no conozco... una botella de vino italiano...
¡Y hoy este mapa!... ¿un plano?... ¿Le dice a usted algo, STIGMATES? No, ¿eh?... ¿Qué sabe usted hacer, STIGMATES?
¡Parece un mapa! ¿El mapa de Francia?
CAFÉ
Ef la última mi fiva para LAUMANNE. Fe pregunto fi efe imbécil habrá empezado a defcifrar el jeroglífico
Vámonos, que estamos llamando la atención. Volveremos por la noche para visitar a la BLANC-SEC
¡DANDELET y FLUET están conchabados, está claro! ¿Me guardan rencor por haberlos encerrado? ¡No, no lo creo! Pero entonces, ¿por qué forman ese tándem infernal?
Estrangulo a la chica... Recupero mi diente... Fabricamos las brocas. Abrimos la caja fuerte. Vendemos la mercancía y compramos un coche
Vamos a pensarlo con calma
¡Ah, esto se aclara! ¡Es hora de sacar el revólver confiscado a Georgette! ¡Nunca me han gustado las indicaciones!
A La Tumba de Emile Mule

No quieren que me extravíe... ¡Cuánta amabilidad!
¡JA, JA, JA! ¡Qué burra!
Bueno, ya estamos ¿Y ahora? ¡Limulos!
!?
FAMILE MU
Familia MULE. Odile MULE Aquiles MULE, pero ni rastro de Emile MULE
FAMILLE
¡Se acabó el tomar el pelo a todo quisqui!
?
¡JA, JA, JA!
¡Verás qué risa!
CLING

* Ver TODOS MONSTRUOS

¿Ah, sí?... ¿Te hace gracia? Pues fue idea tuya, ¿no?... ¡Disfrazarse de mutilados para pasar desapercibidos!
¡Yo no he dicho nada!
¿Usted no ha dicho nada?
¿Y bien?
Georgette CHEVILLARD me encargó que encontrara a su marido Honoré FLASCO.. FIA, usted conoce al artista, ¿no?; No sé dónde se esconde, pero comprendo que se esconda. Como no daba con él, Georgette me presionaba, me amenazaba... ¡y hasta llegó a abofetearme!
¡Ja, ja..ja!
¡No me dejaba en paz! Era más de lo que yo podía soportar... La prueba era terrible!. ¡Ese tipo no me sirvió de ayuda alguna!
¡No me sorprende!
Como ella está convencida de que usted le ha birlado el marido.. la hacemos servir de anzuelo
¿CÓMO?
Eum... Las citas en los Inválidos y aquí son cosa mía... Yo avisé a Georgette Me dijo que sólo usted podía librarme de ella
¿CÓMO?
Pero no le quitábamos ojo de encima!
Espantajo
Has lo que puedas por complacerme. Sería todo un detalle por tu parte
¡Esta vez estás listo, MOULINOT!
Estoy anonadada.. No encuentro palabras ante tanto.. Me he quedado muda de indignación
¡MULE nos espera!
PFFFF
Emile MULE... ¿es una broma?
¡Qué va! No me permitiría esa broma... con usted
Amanece sobre el cementerio... sopla un mal viento ..y una lluvia maligna, martillea las sepulturas. ¡De pronto, un alarido terrible sale de lo hondo de un panteón, sobrecogiendo a los muertos que todavía no han encontrado la paz eterna!
¡Hostia!
¡Hostia!
¡Hostia!

¡RAAA
¡Hostia!...
¡Limulus!


Sí... ¡Los limulus de Emile! ¡Ojo, que son carnívoros!
En mi lavabo los tengo igual pero más pequeños. ¡Organ eso! ¡La canción de Craonne!
Ahora se van...

¡Se van en dirección a la música!

1922
VIERNES
31
MARZO
1.04: 9H FIN
¿Ha dormido bien, comisario? ¿Se ha acordado de enviar su declaración de impuestos?
¡No se preocupe de eso! Y mire lo que hemos recibido... ¡Un guiñol! Otro garabato del "Dentista"... ¿A qué viene esta farsa?

Ayer volvió a escaparseme MOULINOT... ¡pero acabaré con él! Y también con la BLANC-SEC!
¡Deja en paz al notario! ¿No comprende? Que forma parte del plan para pillar a LAUMANNÉ? Fuera. Adèle BLANC-SEC no ha vuelto a tu piso... Necesitamos efectivos... Vamos a ver al crefino de BRINDAFOINE.

¡Ja, ja, ja! ¡Ya lo entiendo! Es una broma! El "Dentista" es un cachondo... No es mal tío, pero es un bromista... ¡Todo esto no tiene sentido!! Fíjese en el guiñol!... Nos dibuja a nosotros, la policía... Nos gasta una bromita de nada... ¿Se ha fijado que pone una fecha? 1... 04...: 1 de abril! ¡Los Santos Inocentes!, Y FIN significa que es el último envío! ¡Era una broma!
?

Los limulus han salido por pies. ¡No es normal!
La canción de Craonne a la flauta travesera. ¡La oigo por todas partes!

¡JE!
¡Sigámosle!

¿Ve usted lo que yo?
¡Qué horror, pero qué horror!
!

Se diría que hechiza a los ¡mulus con la flauta. ¡Es de lo más alucinante y asqueroso que he visto en mi vida!

¡FIA!

¡Honoré!

¿Quién vive ahí?

¡Ahora lo verá!

¡Mira!... Es la chica de la clínica dental... ¡Adèle BLANC-SEC!

¡Yo me la enconfié... aquí mifmo!

DONG

He fenido aquí de parte de Franfine FRANPIF Para encontrar al tipo que debía fabricar laf brocaf... Efe tipo conocía a FALAVION - el ayudante de MOULINOF - que le efcondía en efta cafa. La fifienda es de un tipajo llamado BRINDAFOINE... Habia otro loco con ellof ..un fabio, cieo, Emile MULÉ, que criaba grandef cangrejof en unof acuariof del fótano.

Adiós, vida, adiós amor, adiós a todas las mujeres Se acabó, esta guerra ¡infame es para siempre. Hemos de morir en Craonne, en la meseta, pues todos estamos condenados y todos seremos sacrificados.

TOC

Los que tengan pasta ya volverán pues por ellos vamos a morir Pero esto pronto se ha de acabar, pues los guripas se declararán en huelga. Y os tocará a vosotros, los ricos, subir a combatir a la meseta. ¡Dad la cara vosotros, que habéis querido esta guerra!

TOC

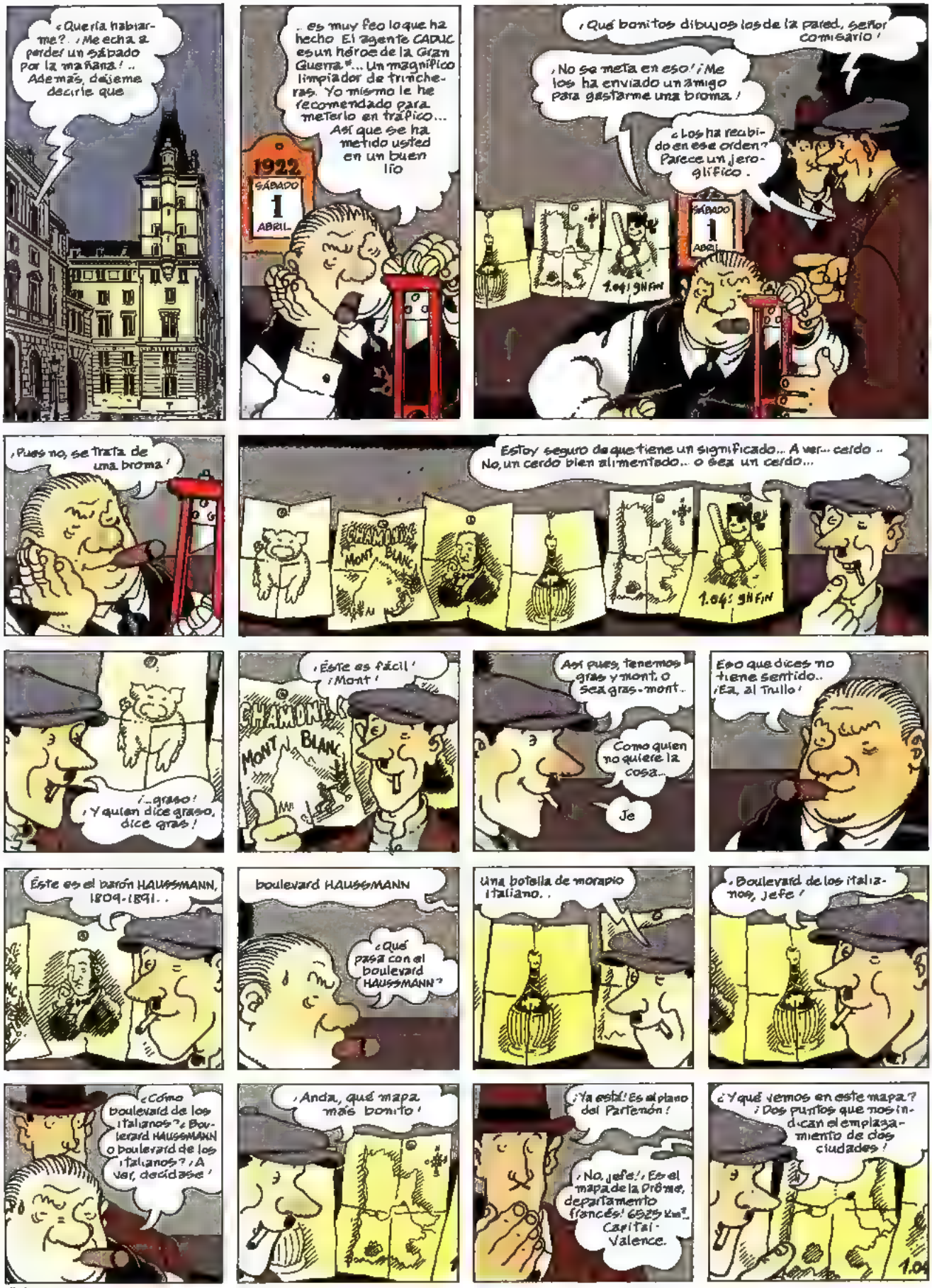
¡Muere, guarra!...

?

¿Qué?

¡Calma, mujer!
¡Quiero matarla!
¡No eres la única, chica!
¡Pero exijo una explicación! ¿Has matado a esos dos?
¡Están sin sentido! ¡Pero es a ti a quien quiero enviar al paraíso de las incordiantes!
?
¡Calma, mujer!
¡Esto es asombroso! ¿Qué te ha hecho? Y para empezar ¿quiénes sois vosotros?
¡Emile MULE!
¡Mireille PAIN-SEC!
La cafa eftaba vigilada por el foplón de LAUMANNE, al que confeguí reducir. La prefencia de la polifía lef hizo cagarfe de miedo y falir corriendo con fuf cangrejof por laf cloacaf que [redacted] con el fótano
Puah
¿Aquí viene este jaleo?
¿Tiene criftales afumados? ¿no? Corre ustef un franniesgo con el eclipfe
?
DONG
Cuando vi a la tiparraca con fu fombrero eftaba yo patrullando la cafa. Di la feñal golpeando la cacefola con la llave inglefa, como previfto... y ella me tomó por un chalado. ¡Ga ga ga! Defapareci por la alcanfarilla de la afera... Máf tarde volví a la cafa pero todof se habían ido. Fólo encontré a la BLANC-FEC y al foplón de LAUMANNE.
Su aliento me recuerda al olor de las trincheras
¿Qué hora ef? ¡Laf once! ¡Alphonfo no tardará en entrar en acción!
¡AH!... ¡Ahí hay uno!
¡Qué peazo polizonte! ¡Además de gordo, estás cuadrado! ¡He visto cerdos en mi vida, pero cebaos como tú ninguno!

* Ver TODOS MONSTRUOS



* Ver TODOS MONSTRUOS

¡Las ciudades de Crest y de Die! Eso nos da Crest et Die, Crest-Die... ¿Me explico?

¡No!... ¡Esas fronteras no le interesan a nadie, hombre!

Continúo... ¡Guiñol es algo típico de Lyon!

1.04: 9H FIN

¡Ese somos nosotros, ja, ja, ja! ¡Nos lo ha enviado para hacernos rabiar! Es una broma, pero sin mala intención...

¿Usted cree? Al guiñol le gusta sacudir al gendarme con un palo. ¡A los críos les encanta eso!

¡Le digo que es una broma!

Mire su plano de París, distrito 2... a ver qué hay en la esquina de la rue de Grammont y del boulevard de los Italianos!.. ¡A lo mejor se lleva una sorpresa!

Oiga, no le conviene tomarme el pelo. Es un consejo que le doy en plan de amigo.

¡El banco de Crédit Lyonnais!.. ¿Y qué?

¡Eso!

¡Eres duro de mollera, polizonte! 1.04... 1 de abril... ¡Hoy! A las 9... ¡la hora del cambio de guardia, del turno de noche! Salen por la calle de Grammont. La puerta queda abierta durante unos segundos. ¡Los suficientes como para meterse en la sala de las cajas fuertes!

¡AY!

¡El "Dentista" y FLUET van a dar un golpe en el Crédit Lyonnais!.. ¿Qué hora es, STIGMATES?

¡Las nueve menos cinco!

CLAC

¡Me ha gustado mucho su deducción, amigo mío! ¡Choque esos cinco!

¿Usted cree?

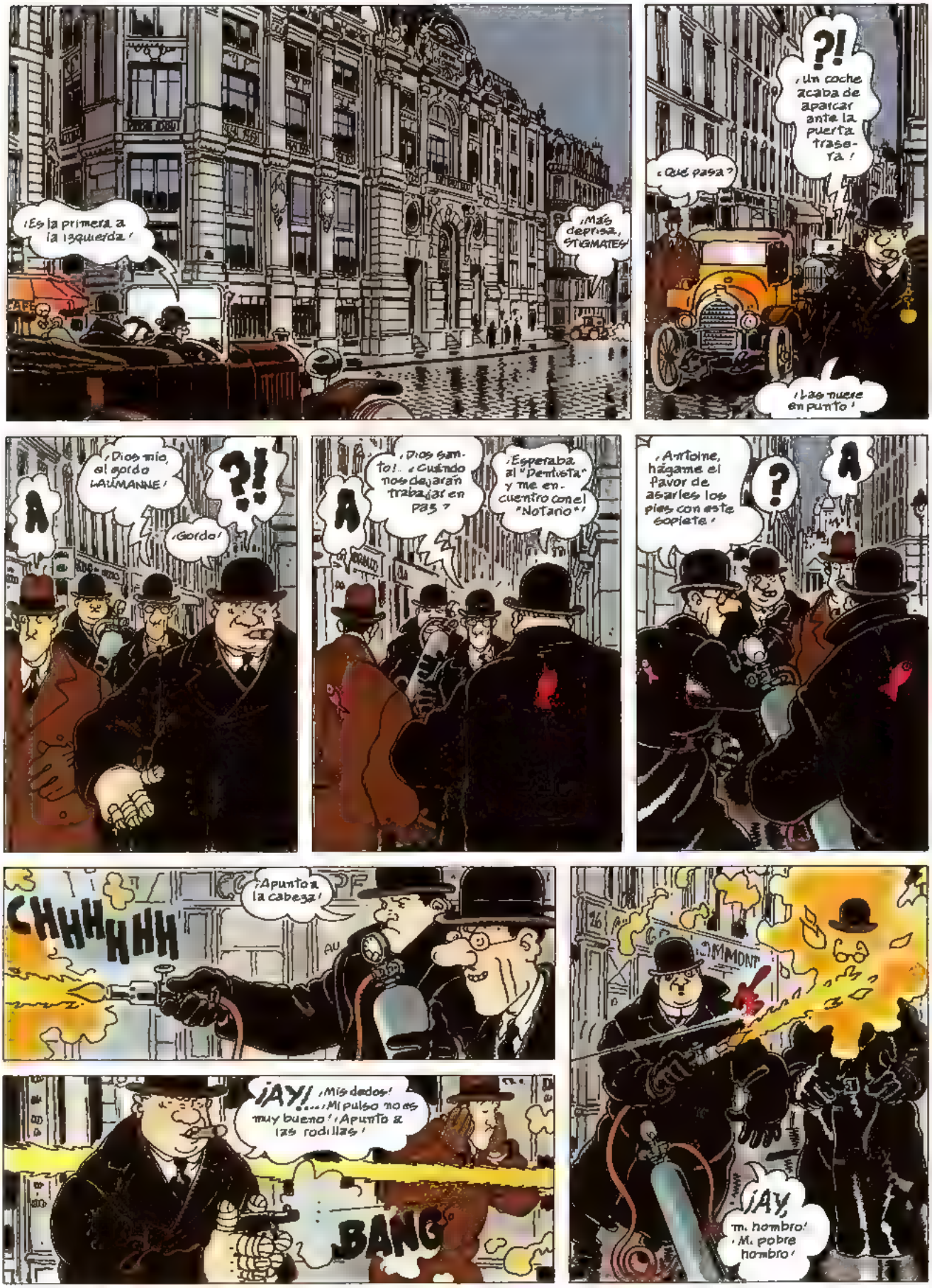
Un día, cuando tenga tiempo, ya me lo explicará comisario.

¡Dentro de dos minutos habrá ejecutado el proyecto del "Dentista"!

¿Qué hora es, STIGMATES?

Las nueve menos tres, comisario.

Dios mío, haz que me salga bien. Sería todo un detalle por tu parte...


¡Es la primera a la izquierda!
¡Más deprisa, STIGMATES!
?!
¡Un coche acaba de aparcar ante la puerta trasera!
¿Qué pasa?
¡Las nueve en punto!
A
¡Dios mío, el gordo LAUMANNE!
?!
¡Gordo!
A
¡Dios santo!.. ¿Cuándo nos dejarán trabajar en paz?
¡Esperaba al "Demuesta" y me encuentro con el "Notario"!
A
?
¡Antoine, hágame el favor de asarles los pies con este soplete!
CHHHHHH
¡Apunto a la cabeza!
¡AY! ¡Mis dedos! ¡...Mi pulso no es muy bueno! ¡Apunto a las rodillas!
BANG
¡AY, mi hombro! ¡Mi pobre hombro!

* Ver TODOS MONSTRUOS

CRAC
?
¡Quítese de ahí!
¡Caray!
A
Por una vez que teníamos a un sabio loco preocupado por el bien de la humanidad...
¡Muerto en el acto! ¡Apuñalado por una estalagmita!
¡TITA!
¡Mi padre murió así!
¡Qué curioso, el mío también!
¿Tita?
¡Estalagtita! La mita sube, la tita baja...
Mi padre murió delante de mí al cambiar una bombilla... ¡ensartado por la araña de cristal del salón!
¡Fue el 6 de junio de 1903, un año después del fallecimiento de mamá!
¡Sí!
...¡Mita!... ¡Tita!... ¡Sube, baja!... ¡No es momento para hacer un chiste! ¡Y te felicito por tu ocurrencia de los acuarios en el sótano! Despídete del grandioso proyecto de las pilderas, amigo mío! ¡Zas, adiós muy buenas! ¡Seguro que MULÉ debía ser un cantamañanas!
¡Pobre espantajo!
¡Pobre Tipo!
¡Ah, qué chistoso!... Me muero de risa... ¡Se me saltan las lágrimas, sí! ¡La tuya es una broma pesada! ¡Pesada como un tanque!
¿Pero entonces?!
¡Pobres chicas!
¡Cuando pienso que Alphonso quería vender esta chatarra a peso! ¡Esto va a resolver nuestros problemas!
Se acabaron las historias de aleaciones ultra... ultra... ¡mierda! ultraduras... ¡Se acabó el diente de la BLANC-FEC!
¿Dónde vamos?
Vamos a la rue des Retuts a casa del bueno del comisario LAUMANNE.

No eftará en caſa... A eftas horas, fluo que debe haber detenido al "Notario". ¡Nadie fe opondrá a mi magnífico profecto!
¡Épa ef fu caſa! ¡Ef muy fea, vamof a tirarla!
¿Qué te propones, Léon?
¡Vamof a tirar un obúf del 37 sobre fu colección de guillotinaf de porcelana?! ¡Guarda efaf baratijaf en una caja fuerte del primer pifo!
¿Cómo?¿Tantas molestias para birlar los juguetes de un poli?¡Pero si esas baratijas no valen nada!
¡Tienen valor para él! ¡Fe pondrá malo! ¡Epa ferá nuestra recompensa, Réfif! ¡No todo ef dinero en efta vida!
¡No sabes lo que dices!
¡FA, FA, FA!
BROUM
¿Para esto me has sacado de la cárcel?... ¡No estás en tus cabales, Léon.!
¡Mi hermana mayor!
¡Mi hermana pequeña!
Me recogió una amiga de la familia que me adoptó... Me dio su nombre... Yo tenía 6 años, tú ya te ganabas la vida, pero tardé tiempo en enterarme de lo que hacías. Cuando supe que escribías esas novelas estúpidas, sentí vergüenza de mi propia hermana... No quise saber nada de ti y luego conocí a Honoré...
¿Y ahora qué hacemos? ¡Supongo que el señor no tendrá la más remota idea!
¡El señor tiene miedo? ¡El señor es un cagueta? ¡Lo veo y no lo creo!
¡Estoy segura de que nos vamos a llevar muy bien!
Esto ya me aburre... No vale la pena trabajar un sábado por la mañana.... Me vuelvo a casa.
Vaya tranquilo comisario, que yo me encargo de todo.

¡Pero cuánto polvo!

La señora LAUMANNE escapó de la muerte por los pelos cuando su casa fue bombardeada.

¡El señor pide ayuda!... El señor conoce a un sabio que va a salvar al mundo y enriquecer al señor... El señor no tiene un centavo, pero conoce a alguien que va a fabricar brocas de taladradora de una aleación ultrarresistente para hacer un agujero en la caja fuerte del Crédit-Lyonnais... El señor conoce a un gángster que está dispuesto a hacerlo y que acaba de salir de la cárcel... El señor no para de incordiar...

¡Lucien, tengo algo que proponerte!

¿Subimos?

No, yo me quedo abajo... Aquí me encuentro bien. Además, para lo que hay que ver allá arriba... Voy a ocuparme de los limulus. Aquí estoy bien. He pasado mucho miedo... ¡Todavía me tiemblan las rodillas!... ¿Os enseño mis rodillas?

¡No!

¿Dónde está la salida?

¡León, si acepté fugarme de Cayena fue para vengar a RIPOL, liquidar al "Notario" y también a la BLANC-SEC, pero no para hacer el burro en las afueras!

¡Claro está, Réfi!... ¡Pero eso déjalo para el próximo episodio!

El "Notario" estuvo en un tris de palmarla cuando, envuelto en llamas, corrió a refugiarse al banco. MOULINOT no pudo por menos de contagiar el fuego al Crédit Lyonnais, que acabó ardiendo totalmente...

CREDIT LYONNAIS

El comisario LAUMANNE pasó algos meses de convalecencia en Chamonix, al pie del Mont-Blanc.

LAUMANNE perdió 35 kgs... Cayó en una suerte de torpor. Cuando se recuperó y se enteró de que Adèle BLANC-SEC había encontrado a su hermana, exclamó: "¡Teníamos a una entrometida y ahora tendremos que vérnoslas con dos!"

El sábado 1 de abril a las 14 horas, Simon FLAGEOLET, ex detective y soplón, osó por fin salir de su domicilio...

¡La "Madelon" al cuerno de niebla!... ¡Saliendo de las profundidades! ¡Qué misterio! Tengo que decírselo al comisario.

FIN

¿Dónde está la salida?

¿Conseguirán Régis FLUET y Léon PANDELET acabar con Adèle BLANC-SEC?

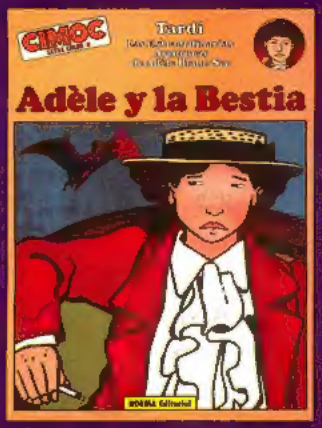
¿Encontrará Adèle la salida?

¿Logrará Adèle librarse de su hermana pequeña?

Lo sabrá al leer:

EL LABERINTO INFERNAL

¿Desenredará a todas estas preguntas el próximo episodio?



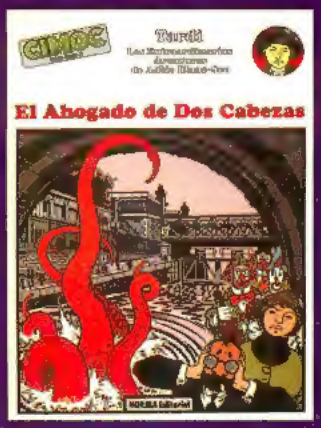
ADÈLE Y LA BESTIA (Col. CEC nº0)

EL DEMONIO DE LA TORRE EIFFEL (Col. CEC nº1)

EL SABIO LOCO (Col. CEC nº2)

MOMIAS ENLOQUECIDAS (Col. CEC nº4)

EL SECRETO DE LA SALAMANDRA (Col. CEC nº6)



EL AHOGADO DE DOS CABEZAS (Col. CEC nº13)

TODOS MONSTRUOS (Col. CEC nº124)

En 1976 Jacques Tardi (1946, Valence, Francia) creó la primera historia de Adèle Blanc-Sec, una serie que se cuenta entre las más importantes de la historieta contemporánea europea.

En este nuevo álbum, octavo de la saga, Tardi vuelve a dejar patente su extraordinaria capacidad para la narración y su habilidad para mantener intrigado al lector hasta la última página.

Dos razones de peso para sumergirse una vez más en las aventuras de la intrépida Adèle Blanc-Sec.

P.V.P.: 1.100 ptas.

ISBN 89-7904-943-X

9 788479 049430

NORMA Editorial